

أَرَاكَ غَدًا

Original Publisher: Pratham Books
Author: Tanya Luther Agarwal
Illustrator: Partho Sengupta
Translator: Duha Azab

التعليم فوق الجميع | education above all

Level 1
Emergent Reader



"وَدَاعًا، أَرَاكَ غَدًا أَيُّهَا الضِّفْدِعُ".



"أَرَاكِ غَدًا أَيَّتُهَا الْغَزَالَةُ".



"أَرَاكَ غَدًا أَيُّهَا الْقِرْدُ".



"أَرَاكَ غَدًا أَيُّهَا الْخَرُوفُ".



"أَرَاكَ غَدًا أَيُّهَا
الطَّاوُوسُ".



"أَرَاكِ غَدًا أَيَّتُهَا الْبَقَرَةُ".



"أَرَاكَ غَدًا أَيُّهَا
الْجَامُوسُ".



"أَرَاكَ غَدًا أَيُّهَا الْفِيلُ".



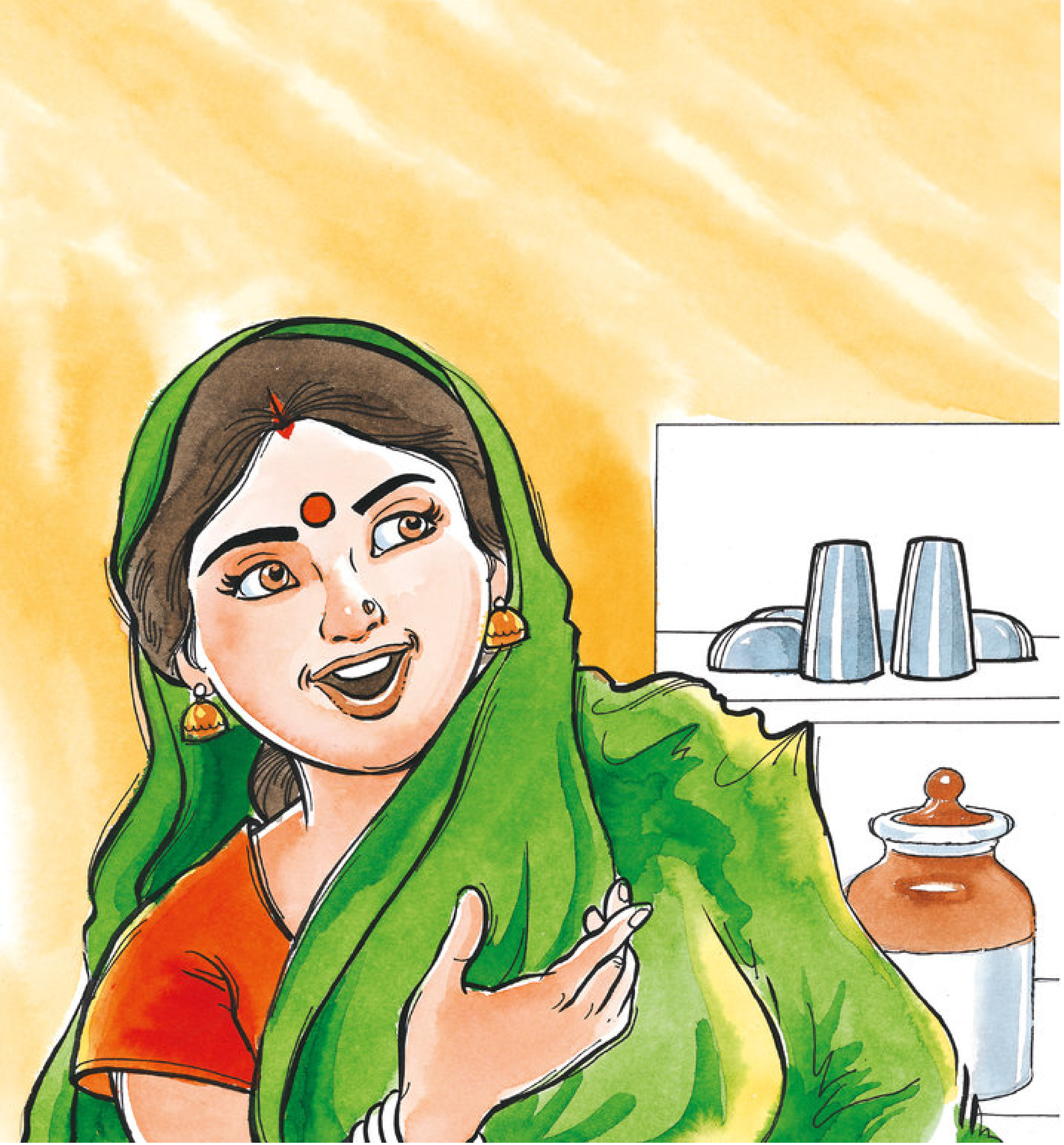




"مَنْ فِي الْخَارِجِ"؟



"فَقَطْ بَعْضُ الْأَصْدِقَاءِ".



"ادْعُهُمْ لِتَنَاوُلِ الْإِفْطَارِ".





"يَجِبُ عَلَيَّ الذَّهَابُ
لِلْمَدْرَسَةِ الْآنَ.
أَرَاكُمْ لَاحِقًا"!

Acknowledgements

Qatar National Library acts as a steward of Qatar's national heritage by collecting, preserving & making available the country's recorded history. It provides equal access to all types of information & services and aims to enable the people of Qatar to positively influence society by creating an exceptional learning and discovery environment. His Highness Sheikh Tamim bin Hamad Al Thani, the Amir of Qatar, inaugurated the library on 16 Apr 2018.

National institution of higher education in Qatar. The Translation Minor offered by the Dept of English Literature & Linguistics at the College of Arts & Sciences is designed to meet the demands of an increasingly globalized society by developing translation skills in the fields of law, science & technology, business, media and the arts. The program develops students' awareness of the cultural and linguistic challenges involved in translation.

TII offers a unique set of academic & professional programs in translation, interpreting and language learning. Learn more: tii.qa

Story Attribution:

This story: أَرَاكَ غَدًا is translated by Duha Azab . The © for this translation lies with Education Above All (EAA), 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'See You Tomorrow', by Tanya Luther Agarwal . © Pratham Books , 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: A bunch of animals looking at a boy, by Partho Sengupta © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: A boy waving hello to a frog in a pond, by Partho Sengupta © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: A boy waving hello to a deer in a field, by Partho Sengupta © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: A boy waving hello to a monkey on a tree, by Partho Sengupta © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: A boy waving hello to a sheep in the pasture, by Partho Sengupta © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: A boy waving hello to a peacock , by Partho Sengupta © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: A boy waving hello to a cow, by Partho Sengupta © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: A boy waving hello to a buffalo, by Partho Sengupta © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: A boy waving hello to an elephant, by Partho Sengupta © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: A boy sitting on a mat having a meal while a woman is in the kitchen , by Partho Sengupta © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Page 11: A bunch of animals smiling at a boy, by Partho Sengupta © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: A woman kneading flour, by Partho Sengupta © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: A boy at the door with animals outside, by Partho Sengupta © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: A woman gesturing to someone, by Partho Sengupta © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: Animals eating their favorite food items, by Partho Sengupta © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: A boy waving at animals, by Partho Sengupta © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

أَرَاكَ غَدًا
(Arabic)

هَلْ قُلْتَ مِنْ قَبْلُ: "أَرَاكَ غَدًا!" وَقَصَدْتَهَا بِالْفِعْلِ؟ أَصْدِقَاءُ هَذَا الْوَلَدِ يَأْخُذُونَ مَا يَقُولُهُ بِمَعْنَاهُ الْحَرْفِيِّ.

This is a Level 1 book for children who can read easy words, less than 50 words